

Dokument ten służy wyłącznie do celów informacyjnych i nie ma mocy prawnej. Unijne instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego treść. Autentyczne wersje odpowiednich aktów prawnych, włącznie z ich preambułami, zostały opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej i są dostępne na stronie EUR-Lex. Bezpośredni dostęp do tekstów urzędowych można uzyskać za pośrednictwem linków zawartych w dokumencie

► **B**

DECYZJA RADY 2013/34/WPZiB

z dnia 17 stycznia 2013 r.

w sprawie misji wojskowej Unii Europejskiej mającej na celu przyczynienie się do szkolenia malijskich sił zbrojnych (EUTM Mali)

(Dz.U. L 14 z 18.1.2013, s. 19)

zmieniona przez:

Dziennik Urzędowy

		nr	strona	data
► <u>M1</u>	Decyzja Rady 2013/729/WPZiB z dnia 9 grudnia 2013 r.	L 332	18	11.12.2013
► <u>M2</u>	Decyzja Rady 2014/220/WPZiB z dnia 15 kwietnia 2014 r.	L 113	27	16.4.2014
► <u>M3</u>	Decyzja Rady (WPZiB) 2016/446 z dnia 23 marca 2016 r.	L 78	74	24.3.2016
► <u>M4</u>	Decyzja Rady (UE) 2017/971 z dnia 8 czerwca 2017 r.	L 146	133	9.6.2017

sprostowane przez:

► **C1** Sprostowanie, Dz.U. L 116 z 30.4.2016, s. 39 (2016/446)

▼ B**DECYZJA RADY 2013/34/WPZiB**

z dnia 17 stycznia 2013 r.

w sprawie misji wojskowej Unii Europejskiej mającej na celu przyczynienie się do szkolenia malijskich sił zbrojnych (EUTM Mali)

*Artykuł 1***Misja****▼ M3**

1. Unia prowadzi wojskową misję szkoleniową w Mali (EUTM Mali), w celu świadczenia doradztwa wojskowego oraz doradztwa szkoleniowego na rzecz malijskich sił zbrojnych działających pod kontrolą prawowitych władz cywilnych, w celu przyczynienia się do odzyskania przez nie zdolności wojskowej z myślą o umożliwieniu im przeprowadzania operacji wojskowych mających na celu przywrócenie integralności terytorialnej Mali oraz ograniczenie zagrożenia ze strony ugrupowań terrorystycznych. EUTM Mali nie uczestniczy w operacjach bojowych. EUTM Mali prowadzi działania do wysokości zakola rzeki Niger, wraz z miejscowościami Gao i Timbuktu.

2. Celem EUTM Mali jest reagowanie na potrzeby operacyjne malijskich sił zbrojnych przez zapewnienie:

- a) wsparcia szkoleniowego na rzecz zdolności malijskich sił zbrojnych;
- b) szkolenia i doradztwa w zakresie dowodzenia i kontroli, łańcucha logistycznego i zasobów ludzkich, jak również szkolenia w zakresie międzynarodowego prawa humanitarnego, ochrony ludności cywilnej oraz praw człowieka;
- c) wkładu, na wniosek Mali i w koordynacji z MINUSMA, w proces rozbrojenia, demobilizacji i reintegracji określony w porozumieniu pokojowym, poprzez zapewnianie szkoleń w celu ułatwienia odbudowy integracyjnych malijskich sił zbrojnych;
- d) poparcia dla działań Grupy Pięciu na rzecz Sahelu w ramach działalności EUTM Mali na rzecz wsparcia malijskich sił zbrojnych, poprzez działanie na rzecz poprawy koordynacji i interoperacyjności z krajowymi siłami zbrojnymi państw Grupy Pięciu na rzecz Sahelu.

▼ B

3. EUTM Mali dąży do poprawy warunków dla sprawowania przez prawowite władze cywilne należytej kontroli politycznej nad malijskimi siłami zbrojnymi.

4. Działania EUTM Mali prowadzone są w ścisłej koordynacji z innymi podmiotami zaangażowanymi we wspieranie malijskich sił zbrojnych, w szczególności z Organizacją Narodów Zjednoczonych (ONZ) i Wspólnotą Gospodarczą Państw Afryki Zachodniej (ECO-WAS).

*Artykuł 2***Mianowanie dowódcy misji UE****▼ M4**

1. Dyrektor Komórki Planowania i Prowadzenia Operacji Wojskowych (MPCC) jest dowódcą misji EUTM Mali.

▼ M4

2. General brygady Peter Devogelaere zostaje niniejszym mianowany dowódcą sił misji UE EUTM Mali.

▼ B*Artykuł 3***Wyznaczenie kwatery głównej****▼ M4**

1. MPCC jest statyczną strukturą dowodzenia i kontroli na strategicznym szczeblu wojskowym poza obszarem działań, która jest odpowiedzialna za planowanie operacyjne i prowadzenie EUTM Mali.

2. Dowództwo sił misji EUTM Mali znajduje się w Mali i działa pod dowództwem dowódcy sił misji UE.

3. Dopóki MPCC nie osiągnie pełnej zdolności operacyjnej, do MPCC jest włączana mająca siedzibę w Brukseli komórka wsparcia dowództwa sił misji.

▼ M1*Artykuł 3a***Komórka ds. projektów**

1. EUTM Mali posiada komórkę ds. projektów, której zadaniem jest przygotowywanie i realizacja projektów. Misja w stosownych przypadkach koordynuje i usprawnia realizację projektów wdrażanych przez państwa członkowskie i państwa trzecie w ramach ich obowiązków oraz doradza na ich temat, w obszarach związanych z mandatem misji i w ramach wspierania jej celów.

2. Z zastrzeżeniem ust. 3 dowódca misji UE jest upoważniony do korzystania z wkładów finansowych państw członkowskich lub państw trzecich w celu realizacji określonych projektów stanowiących spójne uzupełnienie innych działań EUTM Mali. W takim przypadku dowódca misji UE zawiera z tymi państwami porozumienie, które w szczególności obejmuje konkretne zasady postępowania z wszelkiego rodzaju skargami stron trzecich w zakresie szkód zaistniałych z powodu działań lub zaniechania działań ze strony dowódcy misji UE w związku z korzystaniem ze środków finansowych udostępnionych mu przez te państwa.

W żadnym razie Unia ani WP nie ponoszą odpowiedzialności wobec państw wnoszących wkład za działania lub zaniechania działań ze strony dowódcy misji UE w związku z korzystaniem ze środków finansowych z tych państw.

3. KPiB zatwierdza przyjęcie wkładu finansowego państw trzecich na rzecz komórki ds. projektów.

▼ B*Artykuł 4***Planowanie i rozpoczęcie EUTM Mali**

Decyzję o rozpoczęciu EUTM Mali podejmuje Rada po zatwierdzeniu planu misji i zasad zaangażowania.

▼ B*Artykuł 5***Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne**

1. W ramach odpowiedzialności Rady i WP, KPiB sprawuje kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne w odniesieniu do EUTM Mali. Rada upoważnia niniejszym KPiB do podejmowania stosownych decyzji, zgodnie z art. 38 TUE. Upoważnienie to obejmuje uprawnienia niezbędne do zmiany dokumentów związanych z planowaniem, w tym planu misji i struktury dowodzenia. Obejmuje ono również uprawnienia do podejmowania decyzji w sprawie mianowania kolejnych ► **M4** dowódców sił misji UE ◀. Rada zachowuje uprawnienia do podejmowania decyzji co do celów i zakończenia EUTM Mali.

2. KPiB regularnie przedstawia Radzie sprawozdania.

3. KPiB regularnie otrzymuje od przewodniczącego Komitetu Wojskowego UE (EUMC) sprawozdania dotyczące przebiegu EUTM Mali. KPiB może w stosownych przypadkach zapraszać dowódcę misji UE ► **M4** i dowódcę sił misji UE ◀ na swoje posiedzenia.

*Artykuł 6***Kierownictwo wojskowe**

1. EUMC monitoruje właściwe przeprowadzanie EUTM Mali, za której przebieg odpowiedzialny jest dowódca misji UE.

2. EUMC regularnie otrzymuje sprawozdania od dowódcy misji UE. Może w stosownych przypadkach zapraszać dowódcę misji UE ► **M4** i dowódcę sił misji UE ◀ na swoje posiedzenia.

3. Przewodniczący EUMC pełni rolę głównego punktu kontaktowego w relacjach z dowódcą misji UE.

*Artykuł 7***Spójność unijnej reakcji oraz koordynacja**

1. WP zapewnia wykonanie niniejszej decyzji i jej spójność z działaniami zewnętrznymi Unii jako całości, w tym z programami rozwojowymi Unii.

▼ M4

2. Bez uszczerbku dla struktury dowodzenia, dowódca sił misji UE otrzymuje lokalne wytyczne polityczne od Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w regionie Sahelu w koordynacji z szefem delegatury Unii w Bamako.

▼ B

3. EUTM Mali utrzymuje koordynację z misją Unii w ramach WPBiO w Nigrze (EUCAP SAHEL Niger) w celu wykorzystania ewentualnych synergii.

4. EUTM Mali koordynuje swoje działania z działaniami państw członkowskich o charakterze dwustronnym w Mali, z innymi podmiotami międzynarodowymi w regionie, w szczególności z ONZ, Unią Afrykańską (UA), ECOWAS oraz z podmiotami dwustronnymi, w tym z USA i z Kanadą, oraz z kluczowymi podmiotami regionalnymi.

▼B*Artykuł 8***Udział państw trzecich**

1. Bez uszczerbku dla autonomii podejmowania decyzji przez Unię oraz dla jej jednolitych ram instytucjonalnych oraz zgodnie z odpowiednimi wytycznymi Rady Europejskiej, państwa trzecie mogą zostać zaproszone do udziału w EUTM Mali.
2. Rada upoważnia niniejszym KPiB do zaproszenia państw trzecich, by zadeklarowały swój wkład, i do podjęcia, na zalecenie dowódcy misji UE ►**M4** w konsultacji z dowódcą sił misji UE ◀ i EUMC, stosownych decyzji w sprawie przyjęcia proponowanych wkładów.
3. Szczegółowe warunki dotyczące udziału państw trzecich są przedmiotem umów zawieranych na mocy art. 37 TUE oraz zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 218 TFUE. Jeżeli Unia i państwo trzecie zawarły umowę ustanawiającą ramy udziału tego państwa trzeciego w misjach zarządzania kryzysowego Unii, postanowienia takiej umowy mają zastosowanie w kontekście EUTM Mali.
4. Państwa trzecie, które wnoszą istotny wkład wojskowy w EUTM Mali, mają w odniesieniu do bieżącego zarządzania EUTM Mali takie same prawa i obowiązki, jak państwa członkowskie biorące udział w EUTM Mali.
5. Rada upoważnia niniejszym KPiB do podjęcia stosownych decyzji w sprawie ustanowienia komitetu uczestników, w przypadku gdy państwa trzecie wniosą istotne wkłady wojskowe.

*Artykuł 9***Status personelu dowodzonego przez UE**

Status jednostek dowodzonych przez UE i personelu tych jednostek, w tym przywileje, immunitety i inne gwarancje niezbędne do wykonania ich misji i jej sprawnego przebiegu, stanowi przedmiot umowy zawartej na mocy art. 37 TUE oraz zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 218 TFUE.

*Artykuł 10***Uzgodnienia finansowe**

1. Wspólnymi kosztami EUTM Mali zarządza się zgodnie z decyzją 2011/871/WPZiB.

▼M3**▼CI**

2. Ustala się finansową kwotę odniesienia dla wspólnych kosztów EUTM Mali na okres od dnia 19 maja 2016 r. do dnia 18 maja 2018 r. w wysokości 33 400 000 EUR. Odsetek kwoty odniesienia, o której mowa w art. 25 ust. 1 decyzji Rady (WPZiB) 2015/528 ⁽¹⁾, wynosi 10 %, a odsetek w przypadku zobowiązań, o których mowa w art. 34 ust. 3 tej decyzji, wynosi 60 %.

⁽¹⁾ Decyzja Rady (WPZiB) 2015/528 z dnia 27 marca 2015 r. ustanawiająca mechanizm zarządzania finansowaniem wspólnych kosztów operacji Unii Europejskiej mających wpływ na kwestie wojskowe lub obronne (ATHENA) oraz uchylająca decyzję 2011/871/WPZiB (Dz.U. L 84 z 28.3.2015, s. 39).



Artykuł 11

Udostępnianie informacji

1. WP jest upoważniony do udostępniania państwom trzecim, które przyłączą się do niniejszej decyzji, w stosownych przypadkach i zgodnie z potrzebami EUTM Mali, informacji niejawnych UE sporządzonych do celów EUTM Mali, zgodnie z decyzją Rady 2011/292/UE z dnia 31 marca 2011 r. w sprawie przepisów bezpieczeństwa dotyczących ochrony informacji niejawnych UE ⁽¹⁾:

a) opatrzonych klauzulą tajności o poziomie nie wyższym niż przewidziany w mających zastosowanie umowach o bezpieczeństwie informacji zawartych między Unią a odnośnym państwem trzecim; lub

b) opatrzonych klauzulą tajności o poziomie nie wyższym niż „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” w innych przypadkach.

2. WP jest również upoważniony do udostępniania ONZ i ECOWAS, zgodnie z potrzebami operacyjnymi EUTM Mali, informacji niejawnych UE sporządzonych do celów EUTM Mali, opatrzonych klauzulą tajności do poziomu „RESTREINT UE/EU RESTRICTED”, zgodnie z decyzją 2011/292/UE. W tym celu WP oraz właściwe organy ONZ i ECOWAS dokonują niezbędnych uzgodnień.

3. W przypadku szczególnej i natychmiastowej potrzeby operacyjnej WP jest również upoważniony do udostępnienia państwu przyjmującemu wszelkich informacji i dokumentów niejawnych UE powstałych do celów EUTM Mali, objętych klauzulą tajności do poziomu „RESTREINT UE/EU RESTRICTED”, zgodnie z decyzją 2011/292/UE. W tym celu WP oraz właściwe organy państwa przyjmującego dokonują niezbędnych uzgodnień.

4. WP jest upoważniony do udostępnienia państwom trzecim, które przyłączą się do niniejszej decyzji, wszelkich dokumentów jawnych UE związanych z treścią obrad Rady dotyczących EUTM Mali i objętych tajemnicą służbową na podstawie art. 6 ust. 1 regulaminu wewnętrznego Rady ⁽²⁾.

5. WP może przekazywać uprawnienia, o których mowa w ust. 1–4, jak również zdolność do zawierania uzgodnień, o których mowa w ust. 2 i 3, personelowi Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych lub dowódcy misji UE ►**M4** lub dowódcy sił misji UE ◀.

Artykuł 12

Wejście w życie i zakończenie

1. Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

⁽¹⁾ Dz.U. L 141 z 27.5.2011, s. 17.

⁽²⁾ Decyzja Rady 2009/937/UE z dnia 1 grudnia 2009 r. dotycząca przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady (Dz.U. L 325 z 11.12.2009, s. 35).

▼ **M3**

2. Mandat EUTM Mali wygasa w dniu 18 maja 2018 r.

▼ **B**

3. Niniejszą decyzję uchyla się z dniem zamknięcia kwatery głównej zgodnie z zatwierdzonymi planami dotyczącymi zakończenia EUTM Mali oraz bez uszczerbku dla procedur dotyczących audytu i przedstawiania sprawozdań finansowych EUTM Mali określonych w decyzji 2011/871/WPZiB.